ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 26.4.2006
COM(2006) 178 τελικό

2006/0063 (CNS)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, ρύθμισης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας και του Βασιλείου της Νορβηγίας σχετικά με τις λεπτομέρειες της συμμετοχής αυτών των κρατών στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για τη Διαχείριση της Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα Εξωτερικά Σύνορα των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, ρύθμισης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας και του Βασιλείου της Νορβηγίας σχετικά με τις λεπτομέρειες της συμμετοχής αυτών των κρατών στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για τη Διαχείριση της Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα Εξωτερικά Σύνορα των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης

(υποβληθείσες από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Στις 18 Μαΐου 1999, το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και η Δημοκρατία της Ισλανδία ς και το Βασίλειο της Νορβηγίας συνήψαν συμφωνία σχετικά με τη συμμετοχή αυτών των κρ ατών στην υλοποίηση, εφαρμογή και ανάπτυξη του *κεκτημένου* Σένγκεν.

Σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2004 του Συμβουλ ίου της 26ης Οκτωβρίου 2004 σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκού Οργανισμού για τη Διαχεί ριση της Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα Εξωτερικά Σύνορα των κρατών μελών της Ευρωπ αϊκής Ένωσης, στον Οργανισμό μπορούν να μετάσχουν χώρες που συμμετέχουν στην υλοποί ηση, εφαρμογή και ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν. Ορισμένες λεπτομέρειες της συμ μετοχής τους ρυθμίζονται σε χωριστές συμφωνίες (αποκαλούμενες "ρυθμίσεις").

Σύμφωνα με την εξουσιοδότηση που χορηγήθηκε στην Επιτροπή στις 7 Οκτωβρίου 2004, διε ξήχθησαν οι σχετικές με τη ρύθμιση διαπραγματεύσεις με την Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας. Οι διαπραγματεύσεις ολοκληρώθηκαν στις 18 Μαΐου 2005 και μ ονογραφήθηκε το σχέδιο ρύθμισης.

Η ρύθμιση αφορά τα ακόλουθα ζητήματα: τα έκτακτα περιορισμένα δικαιώματα ψήφου των αντιπροσώπων της Δημοκρατίας της Ισλανδίας και του Βασιλείου της Νορβηγίας στο διοικητ ικό συμβούλιο του Οργανισμού· την οικονομική συμμετοχή της Δημοκρατίας της Ισλανδίας και του Βασιλείου της Νορβηγίας στον προϋπολογισμό του Οργανισμού· την προστασία και τον εμπιστευτικό χαρακτήρα των δεδομένων· το νομικό καθεστώς του Οργανισμού στην Δημ οκρατία της Ισλανδίας και στο Βασίλειο της Νορβηγίας· την ευθύνη του Οργανισμού· την αν αγνώριση από τη Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας της δικαιοδοσία ς του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων όσον αφορά τον Οργανισμό· τα προνόμια κ αι ασυλίες του Οργανισμού και του προσωπικού του· τη δυνατότητα των ισλανδών και νορβ ηγών υπηκόων να προσλαμβάνονται με σύμβαση από το Γενικό Διευθυντή του Οργανισμού.

Στην ρύθμιση επισυνάπτεται κοινή δήλωση, στην οποία τονίζεται ότι η χορήγηση περιορισμέ νων δικαιωμάτων ψήφου στην Δημοκρατία της Ισλανδίας και στο Βασίλειο της Νορβηγίας, π αρά το γεγονός ότι ο Οργανισμός είναι κοινοτικός φορέας, δεν πρέπει με κανένα τρόπο να θε ωρηθεί ως νομικό ή πολιτικό προηγούμενο. Η εν λόγω δήλωση θα δημοσιευθεί στην Επίσημ η Εφημερίδα μαζί με την ρύθμιση.

Η νομική βάση της ρύθμισης είναι το άρθρο 62 παράγραφος 2 στοιχείο (α) και το άρθρο 66 σ ε συνδυασμό με το άρθρο 300 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, ρύθμισης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας και του Βασιλείου της Νορβηγίας σχετικά με τις λεπτομέρειες της συμμετοχής αυτών των κρατών στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για τη Διαχείριση της Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα Εξωτερικά Σύνορα των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΈΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 62 παράγραφος 2 στοιχείο (α) και το άρθρο 66 σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη φράση,

την πρόταση της Επιτροπής[1],

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2004 του Συμβουλίου της 26ης Οκτωβρίου 2004 σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκού Οργανισμού για τη Διαχείριση της Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα Εξωτερικά Σύνορα των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στον Οργανισμό μπορούν να μετάσχουν χώρες που συμμετέχουν στην υλοποίηση, εφαρμογή και ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν. Ορισμένες λεπτομέρειες της συμμετοχής τους ρυθμίζονται σε χωριστές συμφωνίες (αποκαλούμενες "ρυθμίσεις").

(2) Σύμφωνα με την εξουσιοδότηση που χορηγήθηκε στην Επιτροπή στις 7 Οκτωβρίου 2004, ολοκληρώθηκαν οι διαπραγματεύσεις με την Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας για τη σύναψη ρύθμισης σχετικά με τις λεπτομέρειες της συμμετοχής αυτών των κρατών στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για τη Διαχείριση της Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα Εξωτερικά Σύνορα των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

(3) Σχέδιο της ρύθμισης υποβλήθηκε από την Επιτροπή στο Συμβούλιο.

(4) Με την επιφύλαξη ενδεχόμενης σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία, είναι ευκταίο να υπογραφεί η ρύθμιση, η οποία μονογραφήθηκε στις 18 Μαΐου 2005,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

[1] ΕΕ C , , σ. .

Άρθρο μόνο

Με την επιφύλαξη ενδεχόμενης σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία, ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται με την παρούσα απόφαση να ορίσει το πρόσωπο που είναι αρμό διο να υπογράψει εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας την ρύθμιση σχετικά με τις λεπτο μέρειες της συμμετοχής της Ισλανδίας και της Νορβηγίας στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για τη Διαχείριση της Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα Εξωτερικά Σύνορα των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Το κείμενο της ρύθμισης επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

2006/0063 (CNS)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, ρύθμισης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας και του Βασιλείου της Νορβηγίας σχετικά με τις λεπτομέρειες της συμμετοχής αυτών των κρατών στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για τη Διαχείριση της Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα Εξωτερικά Σύνορα των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 62 παράγραφος 2 στοιχείο α) και το άρθρο 66 σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη φράση και το άρθρο 300 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής[2],

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου[3],

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2004 του Συμβουλίου της 26ης Οκτωβρίου 2004 σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκού Οργανισμού για τη Διαχείριση της Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα Εξωτερικά Σύνορα των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στον Οργανισμό μπορούν να μετάσχουν χώρες που συμμετέχουν στην υλοποίηση, εφαρμογή και ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν. Ορισμένες λεπτομέρειες της συμμετοχής τους ρυθμίζονται σε χωριστές συμφωνίες (αποκαλούμενες "ρυθμίσεις").

(2) Σύμφωνα με την εξουσιοδότηση που χορηγήθηκε στην Επιτροπή στις 7 Οκτωβρίου 2004, ολοκληρώθηκαν οι διαπραγματεύσεις με την Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας για τη σύναψη ρύθμισης σχετικά με τις λεπτομέρειες της συμμετοχής αυτών των κρατών στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για τη Διαχείριση της Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα Εξωτερικά Σύνορα των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

(3) Σύμφωνα με την απόφαση …/…/ΕΚ του Συμβουλίου της ……2006, και εν αναμονή της οριστικής σύναψης της σε μεταγενέστερη ημερομηνία, η παρούσα ρύθμιση υπεγράφη εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στις …. 2006.

---

[2] ΕΕ C , , σ. .

[3] ΕΕ C , , σ. .

(4) Φαίνεται ενδεδειγμένο να συναφθεί η παρούσα ρύθμιση,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η ρύθμιση σχετικά με τις λεπτομέρειες της συμμετοχής της Ισλανδίας και της Νορβηγίας στι ς δραστηριότητες του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για τη Διαχείριση της Επιχειρησιακής Συνερ γασίας στα Εξωτερικά Σύνορα των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης εγκρίνεται εξ ον όματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Το κείμενο της ρύθμισης επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο να κ αταθέσει εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας την πράξη έγκρισης που προβλέπεται στο άρθρο 9 της ρύθμισης, εκφράζοντας τη συναίνεση της Κοινότητας να δεσμευθεί.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΡΥΘΜΙΣΗ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας και του Βασιλείου της Νορβηγίας σχετικά με τις λεπτομέρειες της συμμετοχής αυτών των κρατών στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για τη Διαχείριση της Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα Εξωτερικά Σύνορα των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα,

εκπροσωπούμενη από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

αφενός,

και

η Δημοκρατία της Ισλανδίας (στο εξής "Ισλανδία"),

και

το Βασίλειο της Νορβηγίας (στο εξής "Νορβηγία"),

αφετέρου,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ:

τη συμφωνία που συνήφθη στις 18 Μαΐου 1999 μεταξύ του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Δημοκρατίας της Ισλανδίας και του Βασιλείου της Νορβηγίας για τη σύνδεση αυτών των κρατών με την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του *κεκτημένου* Σένγκεν (στο εξής "Συμφωνία")·

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ΤΑ ΕΞΗΣ:

(1) Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα συνέστησε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2007/2004 του Συμβουλίου της 26ης Οκτωβρίου 2004[4] (στο εξής "Κανονισμός") τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για τη Διαχείριση της Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα Εξωτερικά Σύνορα των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής "Οργανισμός")·

(2) Ο Κανονισμός συνιστά ανάπτυξη του *κεκτημένου* Σένγκεν κατά την έννοια της συμφωνίας·

(3) Ο Κανονισμός επιβεβαιώνει στο σημείο 23 της αιτιολογικής σκέψης και στο άρθρο 21 παράγραφος 3 ότι οι χώρες που συμμετέχουν στην υλοποίηση, εφαρμογή και ανάπτυξη του *κεκτημένου* του Σένγκεν συμμετέχουν πλήρως στις δραστηριότητες του Οργανισμού, αν και με περιορισμένα δικαιώματα ψήφου·

(4) Η Συμφωνία δεν αφορά τις λεπτομέρειες συμμετοχής της Ισλανδίας και της Νορβηγία

[4] ΕΕ L 349, της 25.11.2004, σ. 1.

ς στις δραστηριότητες των νέων οργανισμών που δημιουργούνται από την Ευρωπαϊκή Ένωση στο πλαίσιο της ανάπτυξης του *κεκτημένου* Σένγκεν και ορισμένα θέματα της εν λόγω συμμετοχής στον Οργανισμό πρέπει να ρυθμίζονται σε συμπληρωματική ρύθμιση που συνάπτεται μεταξύ των συμβαλλομένων μερών της Συμφωνίας,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1
Το Διοικητικό Συμβούλιο

Η Ισλανδία και η Νορβηγία εκπροσωπούνται στο διοικητικό συμβούλιο του Οργανισμού σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που προβλέπονται στο άρθρο 21 παράγραφος 3 του Κανονισμού.

Διαθέτουν δικαίωμα ψήφου:

– όσον αφορά τις αποφάσεις σχετικά με τις ειδικές δραστηριότητες που πρέπει να διεξάγονται στα εξωτερικά τους σύνορα ή πλησίον αυτών· οι προτάσεις αποφάσεων αυτού του χαρακτήρα απαιτούν ψήφο υπέρ της έγκρισής τους από τον εκπρόσωπο του σχετικού κράτους στο διοικητικό συμβούλιο·

– όσον αφορά τις αποφάσεις σχετικά με ειδικές δραστηριότητες που υπάγονται στο άρθρο 3 (κοινές επιχειρήσεις και πειραματικά σχέδια στα εξωτερικά σύνορα), στο άρθρο 7 (διαχείριση τεχνικού εξοπλισμού), στο άρθρο 8 (στήριξη κρατών μελών που αντιμετωπίζουν καταστάσεις οι οποίες απαιτούν αυξημένη τεχνική και επιχειρησιακή συνδρομή στα εξωτερικά σύνορα) και στο άρθρο 9 παράγραφος 1 πρώτη πρόταση (κοινές επιχειρήσεις επαναπατρισμού), οι οποίες υλοποιούνται με ανθρώπινους πόρους και/ή εξοπλισμό που διαθέτουν η Ισλανδία και/ή η Νορβηγία·

– όσον αφορά τις αποφάσεις δυνάμει του άρθρου 4 για την ανάλυση κινδύνου (κοινό υπόδειγμα ολοκληρωμένης ανάλυσης κινδύνου, γενικές και ειδικές αναλύσεις κινδύνων), που επηρεάζουν άμεσα τις χώρες αυτές·

– όσον αφορά τις αποφάσεις σχετικά με τις δραστηριότητες εκπαίδευσης που προβλέπονται στο άρθρο 5, εξαιρουμένης της καθιέρωσης κοινού κορμού κατάρτισης.

Άρθρο 2
Χρηματοδοτική συνεισφορά

Η Ισλανδία και η Νορβηγία συνεισφέρουν στον προϋπολογισμό του Οργανισμού σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που ορίζονται στο άρθρο 12 παράγραφος 1 της Συμφωνίας.

Άρθρο 3
Προστασία και εμπιστευτικός χαρακτήρας των δεδομένων

1. Η οδηγία 95/46/ΕΚ εφαρμόζεται στα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που διαβιβάζονται από τον Οργανισμό στις ισλανδικές και νορβηγικές αρχές.

2. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλί ου της 18ης Δεκεμβρίου 2000 σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έν αντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους ο ργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένω ν αυτών εφαρμόζεται στα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που διαβιβάζονται στον Οργανισμό από τις ισλανδικές και νορβηγικές αρχές.

3. Η Ισλανδία και η Νορβηγία τηρούν τους κανόνες σχετικά με τον εμπιστευτικό χαρα κτήρα των εγγράφων που ευρίσκονται στην κατοχή του Οργανισμού, όπως ορίζεται στον εσωτερικό κανονισμό του διοικητικού συμβουλίου.

Άρθρο 4
Νομικό καθεστώς

Ο Οργανισμός διαθέτει νομική προσωπικότητα σύμφωνα με το ισλανδικό και νορβηγικό δίκα ιο και απολαμβάνει, στην Ισλανδία και Νορβηγία, την ευρύτερη νομική ικανότητα που αναγν ωρίζεται σε νομικά πρόσωπα σύμφωνα με το ισλανδικό και νορβηγικό δίκαιο. Μπορεί ιδίως να αποκτά και να διαθέτει κινητή και ακίνητη περιουσία και να παρίσταται ενώπιον δικαστηρ ίου.

Άρθρο 5
Ευθύνη

Η ευθύνη του Οργανισμού διέπεται από τις διατάξεις του άρθρου 19 παράγραφοι 1, 3 και 5 τ ου Κανονισμού.

Άρθρο 6
Δικαστήριο

Η Ισλανδία και η Νορβηγία αναγνωρίζουν την αρμοδιότητα του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκ ών Κοινοτήτων όσον αφορά τον Οργανισμό, όπως προβλέπεται στο άρθρο 19 παράγραφοι 2 και 4, του Κανονισμού.

Άρθρο 7
Προνόμια και ασυλίες

Η Ισλανδία και η Νορβηγία εφαρμόζουν στον Οργανισμό και στο προσωπικό του το πρωτόκ ολλο περί προνομίων και ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και τους ισχύοντες κανόνες που έχουν θεσπιστεί σύμφωνα με το εν λόγω πρωτόκολλο.

Άρθρο 8
Προσωπικό

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 12 παράγραφος 2 στοιχείο α) σχετικά με το καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, οι Ισλανδοί κ αι Νορβηγοί υπήκοοι που απολάβουν των πολιτικών τους δικαιωμάτων μπορούν να

προσληφθούν με σύμβαση από τον διευθυντή του Οργανισμού.

2. Οι Ισλανδοί και Νορβηγοί υπήκοοι δεν μπορούν εντούτοις να διορίζονται στις θέσει ς του εκτελεστικού διευθυντή ή του αναπληρωτή εκτελεστικού διευθυντή του Οργαν ισμού.

3. Οι Ισλανδοί και Νορβηγοί υπήκοοι δεν μπορούν να εκλέγονται στη θέση του προέδ ρου ή αντιπροέδρου του διοικητικού συμβουλίου.

Άρθρο 9
Έναρξη ισχύος

1. Η παρούσα ρύθμιση αρχίζει να ισχύει ένα μήνα μετά την ημερομηνία κατά την οποί α ο Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου, υπό την ιδιότητά του του θεματοφύλακα, διαπιστώσει ότι πληρούνται όλοι οι τυπικοί όροι σχετικά με την έκφραση της συναίν εσης εκ μέρους ή εξ ονόματος των συμβαλλομένων να δεσμευθούν από αυτήν.

2. Η παρούσα ρύθμιση εφαρμόζεται προσωρινά από την επομένη της υπογραφής της.

Άρθρο 10
Διάρκεια ισχύος και λύση

1. Η παρούσα ρύθμιση συνάπτεται για απεριόριστο χρονικό διάστημα.

2. Η παρούσα ρύθμιση παύει να ισχύει έξι μήνες μετά την καταγγελία της Συμφωνίας ε κ μέρους της Ισλανδίας ή της Νορβηγίας ή εκ μέρους του Συμβουλίου της Ευρωπαϊ κής Ένωσης ή λύεται κατ' άλλο τρόπο σύμφωνα με τις διαδικασίες που περιγράφοντ αι στα άρθρα 11 και 16 της Συμφωνίας.

Η συμφωνία που αναφέρεται στο άρθρο 17 της Συμφωνίας καλύπτει επίσης τις συνέ πειες της λύσης της παρούσας ρύθμισης.

Η ρύθμιση και η δήλωση που προσαρτάται σε αυτήν συντάσσονται σε δύο αντίτυπα στην αγγ λική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λετονική, λιθουανι κή, μαλτέζικη, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδι κή, τσεχική, φινλανδική γλώσσα και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Έγινε …., στις … 2006.

Για το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Για τη Δημοκρατία της Ισλανδίας,

Για το Βασίλειο της Νορβηγίας

Κοινή δήλωση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κυβερνήσεων της Δημοκρατίας της Ισλανδί ας και του Βασιλείου της Νορβηγίας σχετικά με τις λεπτομέρειες συμμετοχής της Δημοκρατίας τ ης Ισλανδίας και του Βασιλείου της Νορβηγίας στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για τη Διαχείριση τ ης Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα Εξωτερικά Σύνορα των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Έ νωσης:

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα, η κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Ισλανδίας και η κυβέρνηση του Βασιλείου της Νορβηγίας,

Αφού συνήψαν συμφωνία σχετικά με τις λεπτομέρειες της συμμετοχής της Δημοκρατίας της Ισλανδίας και του Βασιλείου της Νορβηγίας στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για τη Διαχείριση τ ης Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα Εξωτερικά Σύνορα των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2004 του Συμβουλίου της 26ης Οκτωβρίου 2004,

Δηλώνουν από κοινού τα ακόλουθα:

Τα δικαιώματα ψήφου που προβλέπονται στην εν λόγω συμφωνία δικαιολογούνται από τις ιδ ιαίτερες σχέσεις με την Ισλανδία και τη Νορβηγία που απορρέουν από τη σύνδεση αυτών τω ν κρατών με την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου Σένγκεν όπως αυτό αναγνωρίζεται στο πρωτόκολλο Σένγκεν της συνθήκης του Άμστερνταμ και στο σχέδιο συνθήκης για τη θέσπιση Συντάγματος της Ευρώπης.

Τα συγκεκριμένα δικαιώματα ψήφου έχουν εξαιρετικό χαρακτήρα που οφείλεται στον ειδικό χαρακτήρα της συνεργασίας Σένγκεν και στην ιδιαίτερη θέση της Νορβηγίας και της Ισλανδί ας.

Δεν πρέπει κατά συνέπεια να θεωρηθούν ότι αποτελούν νομικό ή πολιτικό προηγούμενο για οποιοδήποτε άλλο τομέα συνεργασίας μεταξύ των συμβαλλομένων μερών της εν λόγω συμφ ωνίας ή για τη συμμετοχή άλλων τρίτων χωρών στις δραστηριότητες άλλων οργανισμών της Ένωσης.

Τα εν λόγω δικαιώματα ψήφου δεν πρέπει να ασκούνται σε καμία περίπτωση σε σχέση με απ οφάσεις κανονιστικού ή νομοθετικού χαρακτήρα.